



*Jan Maurycy Nassau-Siegen (1604-1679) pełnił od roku 1652 funkcję Mistrza Baliwatu Brandenburskiego Zakonu Joannitów. Uważany jest za jednego z najwybitniejszych przywódców zakonu i dobroczyńcę jego stolicy - Słońska. Zreorganizował zakon i odbudował zniszczone po wojnie trzydziestoletniej miasto. Kościół w Słońsku zyskał nowe, wartościowe wyposażenie, zaś w latach 1662-1668 odbudowany został zamek. Mieszkańcy miasta otrzymali w 1653 r. przywilej, który chronił ich przed samowolą urzędników zakonnych. J.M.v.Nassau zmniejszył chłopom pańszczyznę, zaś mieszkańcy Sonnenburga mogli sami zarządzać miastem.*

*Dla upamiętnienia księcia Nassau co roku odbywały się w Słońsku „Maurycjady”.*

*Towarzystwo Przyjaciół Słońska „Unitis Viribus” przy wsparciu przedwojennych mieszkańców wznowiło tę tradycję w roku 2004. W tym roku spotykamy się po raz szósty. Nasze spotkanie, to podróż w przeszłość i wspólna zabawa dziecięca.*

**Serdecznie zapraszamy!**

Towarzystwo Przyjaciół Słońska  
„Unitis Viribus”  
[www.tps-unitisviribus.org.pl](http://www.tps-unitisviribus.org.pl)

## „MORITZFEST“ Sonnenburg, den 21. Juni 2009

Johann Moritz, Fürst von Nassau-Siegen (1604-1679) wurde im Jahre 1652 zum Herrensmeister der Johanniter der Balley Brandenburg mit Sitz in Sonnenburg gewählt.

Nach dem Dreißigjährigen Krieg hat er den Orden reorganisiert und die zerstörte Stadt Sonnenburg wieder aufgebaut.

Die Kirche bekam eine wertvolle Inneneinrichtung, und das Schloss wurde in den Jahren 1662-1668 neu erbaut.

Ausdruck seiner humanen Herrschaft war das „Privileg“, das er der Stadt im Jahre 1653 verlieh. Es schützte die Bürger vor den Übergriffen des Ordensamtes und setzte Maßnahmen zu deren Selbstverwaltung durch.

Dem Andenken Moritz von Nassaus wird das alljährliche „Moritzfest“ gewidmet.

Der Verein TPS „Unitis Viribus“ und die ehemaligen deutschen Einwohnern von Slonsk haben diese Tradition im Jahre 2004 gemeinsam zum Leben erweckt.

Im Jahre 2009 treffen wir uns zum sechsten mal. Es wird eine unvergessliche Geschichtsstunde, eine Rückkehr in vergangene Zeiten und zugleich ein schönes Kinderfest sein.

Wir laden herzlich ein!



## MAURYCJADA 2009

21 czerwca 2009

**14.00** – rozpoczęcie w parku miejskim

**14.00 – 15.00** Korowód przebierańców po ulicach Słońska, w trakcie scenki historyczne

**15.00 – 18.00** JARMARK RYCERSKI i WYSTĘPY

- warsztaty czerpania papieru
- warsztaty garncarskie, tkackie, kowalskie
- warsztaty ceramiczne
- występy chóru dziecięcego z Angermuende z przedstawieniem „Till Eulenspiegel”
- koncert orkiestry OSP z Osna Lub.
- finał konkursu „Działania joannitów w Słońsku”
- pokaz wojów
- zawody łucznicze
- zabawy rycerskie
- poczta rycerska
- występy kataryniarza
- wręczenie nagród za najlepsze przebranie
- kramy z jadłem i rękodziełem

„Projekt dofinansowany ze środków  
Programu Operacyjnego Fundusz Inicjatyw Obywatelskich”  
oraz Starostwa Powiatowego w Sulęcinie



## Moritzfest 2009

### Programm

21 Juni 2009

**14.00** Beginn im Stadtpark

**14.00 – 15.00** Umzug von Verkleideten durch die Strassen Slonsk/Sonnenburgs – dazwischen Theaterbilder zur Historie

**15.00- 18.00** – Ritterjahrmarkt und Spiele

- Werkstatt des Papierschöpfens
- Werkstätte zum Mitmachen: Weberei, Schmidtstand, Töpferei
- Keramikwerkstatt
- Auftritt des Kinderchors aus Angermünde mit der Vorstellung „Till Eulenspiegel“
- Auftritte des Orchesters von Osno /Drossen
- Altritterschau
- Bogenwettkampf
- Ritterspiel
- Ritterpost
- Leiherkastenspiel
- Verleihung der Preise an Gewinner des Verkleidungswettbewerbs
- Rittermahl (Stände mit verschiedenen Angeboten)

### MAURYCJADA - Co to takiego?

Dzieńce święto połączone z przedstawieniami teatralnymi i korowodem przebierańców, które ma na celu przypomnieć historię Słońska oraz sylwetkę Johana Maurycego von Nassau.

Pierwsza część imprezy , to przypomnienie Maurycego, jako dobroczyńcy, druga zaś to zabawy, tańce, śpiew. Korwód wiedzie ulicami Słońska. Impreza odbywa się w parku miejskim



### MORITZFEST - Was ist das?

Junge Leute erinnern in einem historischen Festumzug in Verbindung mit Theaterdarbietungen an die Geschichte von Sonnenburg/ Słońsk und Fürst Johann Moritz von Nassau. Der geschichtliche Teil erinnert an den Retter und Freund, der andere Teil ruft auf zu Lebensfreude bei Spiel, Gesang und Tanz.

Der Umzug führt durch die Strassen der Stadt. Die Veranstaltung findet im Stadtpark statt.



Towarzystwo Przyjaciół Słońska  
„Unitis Viribus”  
i Stowarzyszenie Dawnych  
Mieszkańców Ziemi Torzyskiej

zaprasza

21 czerwca , godz. 14.00

## Maurycjada 2009

Die Vereinigung Slonsker Freunde  
„Unitis Viribus”  
und der Heimatkreis Oststernberg e.V.  
laden ein.

21 Juni 14.00 Uhr

## Moritzfest 2009

Słońsk, im Stadtpark